

# **GROST**<sup>®</sup>

Затирочная машина  
**ZME-6070**



**Руководство  
по эксплуатации**





# Содержание

---

	Вниманию покупателя .....	2
1	Правила техники безопасности.....	3
1.1	Общие сведения .....	3
1.2	Использование по назначению .....	3
1.3	Разрешение на работу с затирочной машиной.....	4
1.4	Внесение изменений в конструкцию и переналадка.....	4
1.5	Погрузка-разгрузка машины .....	4
1.6	Распаковка .....	4
1.7	Подготовка к эксплуатации.....	4
1.8	Эксплуатация .....	5
1.9	Парковка и хранение .....	5
1.10	Техническое обслуживание и ремонт.....	5
2	Эксплуатация .....	6
2.1	Описание и принцип действия.....	6
2.2	Комплект поставки .....	6
2.3	Общий вид машины и элементы управления.....	6
2.4	Технические характеристики.....	7
2.5	Перед началом работы: .....	7
2.6	Запуск и остановка двигателя.....	7
2.7	Эксплуатация .....	7
3	Техническое обслуживание.....	8
3.1	Общие указания .....	8
3.2	Мойка машины и двигателя.....	8
4	Гарантийное обслуживание.....	9
5	Транспортировка и хранение .....	10



## Вниманию покупателя!

Благодарим Вас за выбор оборудования, произведенного нашей компанией. Мы позаботились о дизайне, изготовлении и проверке изделия, которое обеспечено гарантией. В случае необходимости технического обслуживания или снабжения запасными частями наша компания или наш представитель обеспечат быстрое и качественное обслуживание. Настоящее руководство предназначено для обслуживающего персонала на месте эксплуатации и специалистов по техническому уходу.

Неукоснительно следуйте рекомендациям данного руководства в процессе работы, это обеспечит надежную работу техники и безопасные условия труда оператора.

Начинайте эксплуатацию только после предварительного обучения обслуживающего персонала и в соответствии с инструкциями настоящего руководства.

Владелец лишается права проведения бесплатного гарантийного ремонта в случае

- неисправностей возникших из-за нарушения правил эксплуатации
- самостоятельного ремонта изделия.
- недостаточного технического обслуживания
- использования несоответствующих эксплуатационных материалов

В ходе технических разработок мы оставляем за собой право на внесение изменений, не влияющих на основные технические характеристики, без предварительного уведомления.

Регламентные работы по техническому обслуживанию машины, её узлов и механизмов не относятся к работам, проводимым в соответствии с гарантийными обязательствами Изготовителя и должны выполняться Владелцем изделия (за исключением операций, рекомендованных к проведению в условиях сервисного центра). Указанные регламентные работы могут выполняться уполномоченными сервисными центрами Изготовителя за отдельную плату.

Для проведения гарантийного ремонта Владелец предъявляет оборудование в сервисный центр в полной обязательной комплектации, в чистом виде, с гарантийным талоном (копией).

**Мы желаем Вам успеха с вашей машиной производства GROST.**

## Указательные обозначения



**Осторожно!**

Отмеченные таким образом места указывают на возможную опасность для людей.



**Внимание**

Отмеченные таким образом места указывают на возможные опасности для машины или для деталей машины.



**Указание**

Отмеченные таким образом места дают техническую информацию, предназначенную для оптимального, экономичного использования машины.



**Окружающая среда**

Отмеченные таким образом места указывают на действия по безопасной и экологически чистой утилизации используемого сырья и вспомогательных веществ.



# 1. Правила техники безопасности

## 1.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Эта машина производства фирмы GROST сконструирована в соответствии с современным уровнем техники и действующими предписаниями и правилами. Но, несмотря на это, от машины могут исходить опасности для людей и ценного имущества, в случае если:

- она используется ненадлежащим образом
- эксплуатация осуществляется без предварительного инструктажа
- она подверглась ненадлежащим изменениям или была переоборудована
- не соблюдаются указания по технике безопасности.

Поэтому лицо, которому поручено обслуживание, техническое обслуживание и ремонт машины, должно прочитать и соблюдать правила техники безопасности. При необходимости, в отношении предприятия-эксплуатационника это должно быть подтверждено подписью.

Кроме того, разумеется, действуют:

- соответствующие правила безопасности,
- общепризнанные правила, связанные с безопасностью,
- определенные для каждой страны действующие правила техники безопасности.

Обязанностью пользователя является знать и соблюдать эти правила. Если приведенные в данном руководстве рекомендации отличаются от принятых в вашей стране норм, то необходимо придерживаться действующих у вас правил техники безопасности.

## 1.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Затирочные машины GROST предназначены для механического выравнивания и затирки бетонных полов и покрытий, в том числе: в складских зданиях, в производственных помещениях, гаражах и паркингах, а также загородных дорожек и т.д. Они делятся на электрические и бензиновые, однороторные и двухроторные.

Заглаживание и затирка применяются с целью получения гладкой поверхности на заключительном этапе укладки бетонного пола, снижения водоцементного отношения и уменьшения образования пыли при укладке бетонных полов. В процессе этой операции обычно образуются отходы срезаемой поверхности бетонной смеси. Эти мелкие частицы заполняют неровности поверхности и, смешиваясь с песком, способствуют созданию особенно прочной и износоустойчивой поверхности в процессе укладки бетонного пола.

### Заглаживание.

Для механизированного заглаживания используют диски. В результате заглаживания при укладке бетонного пола поверхность бетона становится гладкой, относительно шероховатой и нескользкой. Чтобы бетонная поверхность имела повышенную прочность, механическое заглаживание следует проводить дважды



**Очень важно начать процесс заглаживания в тот момент, когда еще идет испарение влаги с поверхности бетона (отсутствие прилипания бетона к руке). Если заглаживание начато раньше положенного срока, то на финишной поверхности могут проявиться дефекты.**

Опыт показывает, что проведение затирки в несколько проходов увеличивает износостойкость поверхности примерно в два раза по сравнению с износостойкостью поверхности, подвергнутой затирке в один проход. Кроме того, повторная затирка дает возможность существенно уменьшить пылеобразование.



**Данные затирочные машины не предназначены для обработки поверхностей из эпоксидных материалов.**

### 1.3 РАЗРЕШЕНИЕ НА РАБОТУ

Настоящая затирочная машина фирмы GROST изготовлена с учетом последних достижений в разработке строительного оборудования и удовлетворяет действующим стандартам в этой области. Тем не менее, могут возникнуть риски для людей и окружающей среды, если:

- Машина эксплуатируется не по назначению;
- Техническое обслуживание проводит неквалифицированный и необученный персонал;
- Не соблюдаются правила техники безопасности.

По этой причине любое лицо, которому поручается управление, техническое обслуживание или ремонт, должно тщательно ознакомиться с инструкцией по обслуживанию этого вибротрамбовщика и Правилами безопасности.

Работать с вибротрамбовщиком разрешается только квалифицированному персоналу в возрасте не менее 18 лет. Техобслуживание и ремонт гидравлических узлов требуют особой квалификации, так что эти операции должны выполняться только специалистами. К работе не допускаются лица в состоянии болезни или переутомления, под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарств, притупляющих внимание и реакцию.

### 1.4 ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ И ПЕРЕНАЛАДКА

Произвольные изменения или переналадка отдельных узлов машины запрещаются по соображениям техники безопасности. Запчасти и специальные комплектующие неоригинального производства также не допускаются, так как это может быть причиной нарушения общих технических характеристик машины.

Неисправности и дефекты, вызванные применением запчастей или других комплектующих неоригинального производства, не являются гарантийными случаями.

### 1.5 ПОГРУЗКА-РАЗГРУЗКА МАШИНЫ

Используйте только надежные и способные выдерживать нагрузку грузоподъемные устройства.



**Останавливаться под или рядом с висящим грузом опасно для жизни.**

### 1.6 РАСПАКОВКА

Упаковка затирочной машины представляет собой деревянный ящик с частично разуконплектованной машиной внутри. Ручка машины упакована отдельно.

### 1.7 ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Ознакомьтесь с оборудованием, органами управления и принципом работы машины, а также с участком работы и общими условиями на месте, например: наличие возможных препятствий в рабочей зоне, несущая способность грунта и наличие необходимых ограждений.

Перед пуском проверьте:

- не присутствуют ли в машине бросающиеся в глаза недостатки
- все ли защитные приспособления прочно закреплены на своем месте
- работают ли элементы управления
- отсутствует ли на машине масляный или воспламеняющийся материал
- не содержится ли на ручках смазка, масло, горючее, грязь, снег или лед.



**Пуск машины и ее эксплуатация во взрывоопасной среде запрещается!**

Эксплуатируйте оборудование, для которого регулярно проводилось техническое обслуживание.

## 1.8 ЭКСПЛУАТАЦИЯ



**Используйте индивидуальные средства защиты (каска, защитные сапоги, а также защиту органов слуха).**

Непреднамеренный пуск устройства может причинить травму. Поэтому, пока вы не готовы включить устройство, держите руки вдали от ручки пуска машины, а также изучите процедуру аварийного останова устройства.

Проверьте работоспособность защитных устройств. Необходимо следить за тем, чтобы посторонние не входили в рабочую зону, а также в рабочей зоне не должно быть никаких посторонних предметов.

Также во время работы устройства существует опасность контакта рук и ног с вращающимися лопастями, поэтому не допускается попадание рук и ног внутрь зоны, ограниченной защитным кольцом.

При работе затирочной машиной существует риск захвата вращающимися частями устройства шейных украшений, волос, перчаток или одежды. Это может привести к удушью, получению скальпированных и рваных ран и даже к смерти.

Для уменьшения этого риска:

- Не беритесь рукой за вращающиеся части устройства и не прикасайтесь к ним.
  - Не носите такую одежду, шейные украшения или перчатки, которые могут быть захвачены.
  - Закрывайте длинные волосы сеткой.
- При эксплуатации устройства существует риск получения травмы при контакте со скрытыми проводами или трубами. Поэтому перед началом работ проверьте визуально, нет ли скрытых кабелей или труб, относящихся, например, к электрической, телефонной или газовой сетям или канализации.
- При работе обеспечьте хорошую вентиляцию (приточно-вытяжную, если это необходимо).

## 1.9 ПАРКОВКА И ХРАНЕНИЕ

Оставляйте машину, по возможности, на ровном месте. Перед тем как оставить машину устойчиво поставьте ее и затем выключите двигатель. С выключенной машиной, представляющей собой помеху, произведите мероприятия, призванные обратить на нее внимание. По возможности храните оборудование на ровном и твердом основании, отключив привод и заблокировав во избежание произвольного движения, а также использования посторонними лицами.

## 1.10 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ



**Не курите при работах по ремонту оборудования. Техобслуживание и ремонт должны проводиться только с остановленным приводом.**

Работы по техническому обслуживанию и профилактике должны проводиться только квалифицированным персоналом. Все работы должны проводиться только тогда, когда машина установлена на ровной и твердой площадке и заблокирована от скатывания и/или сползания. Не используйте для чистки бензин или другие легковоспламеняющиеся вещества. При чистке пароструйным очистителем или мойкой высокого давления не направляйте струю на электрические детали и изоляционный материал или предварительно закройте их. После проведения работ по техническому обслуживанию снова установите все защитные приспособления.



## 2. Эксплуатация

### 2.1 ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Затирочная машина GROST ZME-6070 представляет собой устройство с электродвигателем для проведения затирочных работ с рабочим диаметром 610 мм или 710 мм (в комплекте с машиной поставляется расширительное кольцо для увеличения диаметра защитного ограждения). Возможна комплектация одним из двух вариантов электродвигателя - 220 В, 1,1 кВт; 380 В, 0,75 кВт. Двигатель посредством редуктора приводит в движение вал, на конце которого жестко закреплен фланец, к которому прикручен затирочный диск. Выбор направления вращения лопастей осуществляется с помощью выключателя в корпусе блока управления. Частота вращения затирочного диска при этом остается постоянной. Включение затирочной машины осуществляется путем нажатия на ручку управления. Управление направлением движения машины производится с помощью рукоятки.

### 2.2 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

#### Затирочная машина



1. Корпус машины с установленными: электродвигателем, редуктором, складной рукояткой, блоком управления, электрической розеткой и затирочным диском рабочего диаметра 610мм.
2. Вилка + УЗО
3. Руководство по эксплуатации

### 2.3 ОБЩИЙ ВИД МАШИНЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ





## 2.4 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

модель	ZME-6070 380В	ZME-6070 220В
Диаметр диска, мм	610 / 710	610 / 710
Номинальное напряжение сети, В	380	220
Частота вращения, об/мин	90-100	90-100
Мощность привода, кВт	0.75	1,1
Вес, кг	42	49

### 2.5 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ:

Полностью осмотрите оборудование на наличие повреждений. Проверьте наличие всех элементов и надежность их крепления.

Убедитесь, что напряжение сети совпадает с необходимым для работы машины напряжением. В комплект электропривода входит отрезок кабеля с УЗО и разъемом, иллюстрирующий правильное подключение. Перед началом работы необходимо заменить отрезок кабеля на аналогичный кабель необходимой длины, а УЗО разместить в электрощитке. Подключение выполнять аналогично тому, как был подключен отрезок кабеля.



**Все подключения машины к электросети должны быть выполнены квалифицированным персоналом, ознакомленным с правилами безопасности и имеющим навыки работы с электрооборудованием.**



### 2.6 ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Для включения двигателя выберите направление вращения диска и нажмите ручку включения рукой.

Для остановки двигателя отпустите ручку включения и переведите переключатель выбора направления вращения в центральное положение.

## 2.7 ЭКСПЛУАТАЦИЯ



**Не работайте на оборудовании без защитных кожухов, предусмотренных конструкцией, без УЗО и защитного заземления.**

**Не оставляйте машину с работающим двигателем без присмотра.**



**У затирочных машин в течение первых часов работы и через равномерные промежутки времени проверяйте затяжку болтов и гаек.**



**Следует управлять машиной, крепко удерживая ее двумя руками и контролируя ее движение вперед.**



## 3. Техническое обслуживание

---

### 3.1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Все работы по техническому обслуживанию проводите только с отключенным двигателем.

- Во избежание непреднамеренного пуска электрического двигателя отсоедините разъем питания.
- Перед началом осмотра следует предварительно тщательно очистить двигатель и саму машину.
- Оборудование следует устанавливать на ровном основании и заблокировать от возможности сползания.



**Обеспечивайте утилизацию изношенных деталей.**

Ежедневно проверяйте затяжку резьбовых соединений и очищайте машину от налипшего материала.

### 3.2 МОЙКА МАШИНЫ И ДВИГАТЕЛЯ

Проводите работы по очистке только при холодном двигателе и его полной остановке.

Загрязненные условия эксплуатации, в особенности, осаждения грязи и бетона на ребрах охлаждения двигателя означают уменьшенное охлаждение.

После мойки продуйте машину сухим сжатым воздухом, а затем проверьте все кабели, провода, болты и гайки на возможные повреждения или ослабленные крепления - обнаруженные неполадки сразу устраните.

Не применяйте для мойки воспламеняющиеся или другие агрессивные материалы.



## 4. Гарантийное обслуживание

---

Гарантийное обслуживание осуществляется в течение срока, указанного в гарантийном талоне при наличии гарантийного талона и отсутствии механических повреждений или повреждений, вызванных неправильной эксплуатацией оборудования

Гарантийные обязательства Изготовителя не распространяются на ремень клиновой, резиновые амортизаторы, стартер ручной, муфту центробежную (колодки), транспортировочные колеса и расходные материалы для обслуживания двигателя (фильтра, свечи, и т. д.).

Владелец лишается права проведения бесплатного ремонта и дальнейшего гарантийного обслуживания данного изделия при наличии дефектов изделия, возникших в результате нарушения правил эксплуатации, самостоятельного ремонта изделия или несвоевременного проведения регламентных работ по техническому обслуживанию узлов и механизмов изделия.

Проведение гарантийного ремонта осуществляется уполномоченным сервисным центром Изготовителя только при предъявлении изделия в полной обязательной комплектации, в чистом состоянии, с гарантийным талоном (копией), с оформленной в нем отметкой о продаже



## 5. Транспортировка и хранение

---



**При транспортировании должна быть обеспечена защита упаковки от прямого попадания влаги, солнечных лучей.**

При транспортировке не кантовать.

Для подготовки машины к длительному хранению убедитесь, что помещение, где Вы ее храните, не было чрезмерно влажным и пыльным.







**GROST®**

тел. 8-800-333-11-97  
тел. 8-800-333-04-97